

تقرير لجنة مراجعة مشروع معجم مصطلحات الرياضة والتربية البدنية

أعضاء اللجنة :

1. أ.د. عبد اللطيف عبيد رئيساً
2. أ.د. عبد الرحمن عبد العزيز الفاضل مقررأ
3. أ.د. رضا العروي عضواً

مشروع معجم الرياضة والتربية البدنية مشروع مهم جداً من حيث مجاله ومنهجية إعدادة وعناصره.

يتناول هذا المعجم المصطلحات الرياضية والتربية البدنية، ويشتمل على 12544 مصطلحاً باللغات الثلاث ك الانجليزية والفرنسية والعربية تنتمي إلى 36 رياضة من الرياضات المعروفة (كرة القدم، سباق الدراجة، ألعاب القوى)، والرياضات الجديدة كلياً وجزئياً بالنسبة إلى البلدان العربية (رَمي السهام، كرة الماء...). لكن أهم ما في هذا المشروع هو أن كل المصطلحات مصحوبة بتعريفات وضعها أهل الخبرة في الرياضة والتربية البدنية، أو اقتبسوها من بعض الموسوعات أو المعاجم المختصة أو اللغوية أو من بعض الدراسات والكتب المرجعية في الموضوع.

وبفضل هذه التعريفات أصبح المعجم ضخماً في حجمه، مفيداً للمختصّ وللدارس واللاعب والإعلامي والمترجم والمسير والخبير الرياضي الذي يحتاج إلى معلومات مدققة عن اللّعبة أو عن أحد مفاهيمها.

وليس لهذا المعجم نظير باللغة العربيّة في موضوعه، بل يندر أن يوجد نظير له في اللغات الأخرى. وإذا كانت مداخل هذا المعجم (وهي 12544) كلّها معرّفة بالعربيّة، فإنّها ليست كذلك بالإنجليزيّة أو الفرنسيّة. وفعلاً فإن المعجم (المسرد) الأصلي بالمدخلين الإنجليزي والفرنسي قد وضعته اللجنة الأولمبيّة الدوليّة في يونيو/حزيران 2012م، لكن لم تعرّف تلك المداخل. وبالتالي فإن إضافة مكتب تنسيق التعريب للتعريفات يعدّ عملاً عظيماً وإنجازاً مفيداً لعمل المهتمين بالرياضات المختلفة وبالتربيّة البدنيّة ن وهم كثيرون في بلداننا العربيّة.

ورأينا أن يُحاط المعنيون بهذا الإنجاز علماً عبر كل البلدان العربيّة، وزارات الشباب والرياضة، الهيئات العليا لرعاية الشباب، الاتحادات الرياضيّة العربيّة، اللجان الأولمبية الوطنيّة، كليات ومعاهد الرياضة والتربيّة البدنيّة، اتحادات وجمعيات الإعلاميين والإعلاميين الرياضيين... الخ، وأن تُعقد شراكة مع بعضها لتمويل وتبني العمل الذي يحتاج إلى مراجعة دقيقة للمقابلات العربيّة وللتعريفات، حتى يخرج على أتم صورة وفي أسرع الأوقات باعتبار الحاجة الماسّة إليه.

هذا وقد تمّ التعديل مباشرة على النسخة الإلكترونيّة للمعجم وإرسالها عبر البريد الإلكترونيّ إلى مكتب تنسيق التعريب .

توصيات عامة

توصي اللجنة :-

1. تخصيص حيز زمنيّ بعد افتتاح المؤتمر وقبل توزيع اللجان وذلك لتقديم الأعمال حتى يتمكن لكل، الحضور من معرفتها ثم التوجه إلى اللجنة التي تجلب اهتمامهم.

2. تطوير الحملة الإعلامية للمؤتمر من خلال تلك الوسائل المتاحة، حتى يكون الحضور أكثر كثافة والمؤتمر أكثر إمتاعاً.
3. اعتماد طريقة موحّدة في صياغة تعريف المصطلح حتى تكون سهلة الاستعمال، وذات دلالة من حيث الشكل والمحتوى.

أ.د. عبد اللطيف عبيد	أ.د. عبد الرحمن عبد العزيز الفاضل	أ.د. رضا العروي
رئيس اللجنة	مقرر اللجنة	عضو اللجنة